

Министерство просвещения Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Чувашский государственный педагогический университет  
им. И. Я. Яковлева»

## **Язык. Личность. Культура**

Сборник научных статей по итогам  
Международной научно-практической конференции  
«Язык. Личность. Культура»,  
посвященной 90-летию доктора педагогических наук,  
профессора Г.А. Анисимова  
и 80-летию кандидата филологических наук,  
доцента Л.П. Бирюковой  
(Чебоксары, 5-6 декабря 2024 года)

Чебоксары 2024

**УДК [81:008:159.923](082)**  
**ББК 81я431+71я431+88.3я431**  
**Я 41**

**Язык. Личность. Культура** : сборник научных статей по итогам Международной научно-практической конференции «Язык. Личность. Культура», посвященной 90-летию доктора педагогических наук, профессора Г.А. Анисимова и 80-летию кандидата филологических наук, доцента Л.П. Бирюковой / отв. ред. Т. В. Денисова, О. А. Димитриева, З. Н. Якушкина. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2024. – 236 с.

ISBN 978-5-88297-803-6

Печатается по решению ученого совета Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева (протокол № 5 от 27.12.2024 г.).

**Рецензенты:**

**Борисова Л. В.**, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой русского языка и литературы Чувашского государственного университета имени И. Н. Ульянова;

**Павлов И. В.**, доктор педагогических наук, профессор кафедры педагогики и психологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева.

Редакционная коллегия:

*И. В. Гаврилова*, доцент, канд. пед. наук  
*Т. В. Денисова*, доцент, канд. филол. наук,  
*О. А. Димитриева*, канд. филол. наук,  
*З. Н. Якушкина*, доцент, канд. пед. наук

В сборник вошли материалы Международной научно-практической конференции «Язык. Личность. Культура», посвященной 90-летию доктора педагогических наук, профессора Г.А. Анисимова и 80-летию кандидата филологических наук, доцента Л.П. Бирюковой. Предназначен для лингвистов, научных сотрудников, преподавателей гуманитарных вузов, а также аспирантов, магистрантов и студентов-филологов.

ISBN 978-5-88297-803-6

© Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева, 2024

© Авторы публикаций, 2024

УДК 811.161.1

*М. С. Хмелевский, А. В. Савченко, И. В. Кузнецова*

## **ФРАЗЕОЛОГИЗИРОВАННЫЕ МЕЖДОМЕТНЫЕ СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ УДИВЛЕНИЯ И ВОСТОРГА В СОВРЕМЕННОМ РАЗГОВОРНОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ**

**Аннотация.** В статье рассматриваются устойчивые (resp. фразеологизированные) сочетания междометного характера, широко употребляемые в живой русской разговорной речи для передачи широкой палитры чувств и эмоций, что является важным элементом практической (устной) коммуникации.

**Ключевые слова:** фразеологизированные сочетания, междометия, междометные фразеологизмы, фразеология, разговорная речь.

*M. S. Khmelevskii, A. V. Savchenko, I. V. Kuznetsova*

## **PHRASEOLOGICAL INTERJECTIONAL UNITS AS A WAY OF EXPRESSING SURPRISE AND DELIGHT IN MODERN COLLOQUIAL RUSSIAN**

**Abstract.** The article examines stable (resp. phraseological) interjectional units, which are widely used in everyday speech in Russian to convey a wide range of feelings and emotions, as well as their shades, thus being an important element of practical (oral) communication.

**Keywords:** phraseological combinations, interjections, interjectional phraseological units, phraseology, colloquial speech.

Одним из неотъемлемых и важных элементов устной речи являются устойчивые (фразеологизированные) выражения междометного характера, с помощью которых говорящий способен выразить широкий спектр и диапазон чувств, эмоций, переживаний, а также передать те или иные оттенки значения, подчеркнуть свое отношение к высказанному или услышанному от собеседника в качестве ответной коммуникативной реакции.

Изучению подобных языковых идиоматических единиц в лингвистике, включая такой аспект, как РКИ, по нашим наблюдениям, уделено недостаточно большое внимание, хотя они представляют собой важный и весьма распространенный элемент непринужденного общения в живой спонтанной разговорной диалогической речи [Лазуткина 2019: 105].

Лингвистическая природа данных лексических и синтаксических междометных единиц разнообразна, и даже самый беглый взгляд на качественный состав таких языковых конструкций (как отдельных слов, так и сверхсловных выражений вплоть до (фрагментов) цитат) позволяет увидеть, насколько он пестрый по своему характеру и природе [Акишкина 2006: 21 и сл.]. Рассматриваемые нами разноплановые по численности компонентного состава и языковому характеру лексемы и языковые сращения мы объединяем в более-менее единое целое как лингвистическое явление, ставшее по сути особым междометным языковым средством, выражающим ту или иную эмоцию и фактически утратившее свое внутреннее лексическое наполнение [Хмелевский 2018: 210].

В рамках очерченной лингвистической проблематики предлагаем следующую обзорную классификацию рассматриваемых устойчиво-фразеологизированных единиц, исходя прежде всего из типа выражаемого значения и семантики, содержащей в себе, помимо прочего, эмоционально-экспрессивные интенции говорящего [Парсиева, Гацалова 2014: 160]. Итак, можно выделить следующие семантико-тематические группы междометных структур, лексических и фразеологических сращений, выразительных средств:

– прямые значения выражений, построенных по модели *личное местоимение «я» + краткое прилагательное (предикатив)*, не обладающие слишком сильным эмоционально-экспрессивным зарядом, типа: *я рад / удивлен / поражен / потрясен / ошарашен / изумлен* и т.п. Нередко в разговорной речи для усиления экспрессии в качестве интенсификатора дополнительно используются частицы *как, так* и др.: *Как я потрясен!*; *Я просто поражен!*; *Я в полном восторге!*; *Это просто катастрофа!*; *Это полный ужас!* и т.п.;

– наречия-интенсивы, употребляющиеся для выражения эмоций, сильных переживаний, чувств (положительных и отрицательных): *Потрясающе!*; *Великолепно!*; *Невероятно!*; *Чудовищно!*; жарг. *Обалденно!* и т.п.;

– глагольные инфинитивные формы: *Очуметь / закачаться (можно)!*; *С ума сойти!*; *Умереть не встать!*; жарг. *Офигеть!*; *Опунеть!*; *Ошалеть!*; *Обалдеть!*; *Не представить себе!* и т.п.;

– глагольные штампы в отрицательной форме, в том числе и в форме императива: *И не говори!*; *Даже не думай!*; *Мама не горюй!*; *Даже (себе) не представляешь!*; *Не поверишь!* и т.п.;

– штампы и клише: *Ничего себе!*; *Надо же? – Неужели?*; *Ну ты даешь!*; *Что-то с чем-то!*; *Да ты что?!*; *Ну как вам это нравится?*; *Я просто не знаю!*; *Я сам не свой / сама не своя от...!* и т.п.;

– культурологические фразеологизированные междометия (в т.ч. цитатного характера в прямом или трансформированном виде): *Кино и немцы!*; *Сталинградская битва отдыхает!*; *Шумел камыш, деревья гнулись!*; *Пошла плясать губерния!*; *Танцуют все!* и т.п.;

– предложные конструкции: *в шоке!*; *на седьмом небе!*; *в восхищении!*; *в восторге* и т.п. зачастую с добавлением в качестве интенсификатора лексемы *полный* для усиления оттенка эмоциональности в речи: *Я в полном шоке!*; *Я в полном восторге!* и под.;

– чистые междометия и звукоподражательные фразы: *Ух ты!*; *Вот это да!*; *Ого!*; жарг. *Класс!*; *Атас!*; *Бомба!*; *Ё-мое!*; (англ.-амер.) *Вау!* и т.п.;

– лексические сращения, ставшие междометиями, употребляющиеся в качестве интенсификатора, в том числе и для выражения удивления: *Ешкин / матрешкин кот!*; *Ядрена вошь!*; *Просто песня!*; *Сто чертей!*; эвфем. *Твою дивизию [мою роту]!*; *Ёш твою мышь!*; *Японский городской!*; *Едрить твою налево!*; *Туды его в качель!* и т.п.;

– устойчивые сравнения и фразеологизмы, выступающие в качестве выражения удивления: *Аж мед потечет!*; *Аж ноги подкосились!*; *Остаться без слов!*; *Язык проглотить!*; *Не верю своим глазам!*; *Волосы дыбом!*; *Тихий ужас!*; *Аж в глазах потемнело!* и т.п.;

– штампы и клише с лексемой *мама* и ее производными: *Ой, мама дорогая!*; *Матушки-заступницы!*; *Мамочки мои!*; или *бог*: *Бог ты мой!*; *Ой, боже!* и т.п., а также с лексемой *черт*: *Черт возьми / подери / побери!*; *Чтоб меня черти взяли!* и т.п. Они близки по смыслу устойчивым формам проклятия, однако в данном случае выполняют функцию эмоционально-экспрессивных выражений междометного характера.

В связи с этим отметим, что удивление как психолингвистическое явление бывает разным: как положительным, так и отрицательным, однако здесь мы не приводим конкретные примеры единиц, выражающих именно позитивные эмоции, восторг или восхищение (равно как и все подобные «экспрессивно-междометные выражения») [Одинцова 2024: 28]. При этом все указанные примеры, включая их прагматические языковые формы и средства в зависимости от ситуации, интонации и контекста могут выражать обе стороны эмоционального проявления человеческих чувств, что весьма характерно для разговорной речи, а именно широкую палитру человеческих эмоций – от легкого раздражения до гнева на одном полюсе, вплоть до удивления, изумления, восхищения – на другом.

Таким образом, подчеркнем, что затронутая тема актуальна также и для практики преподавания живого разговорного языка иноязычным студентам, поскольку в силу своей клишированности и специфической междометной синтаксической функции эти частотно встречающиеся в живой бытовой русской разговорной речи формы как правило не фиксируются словарями и их значение зачастую невозможно найти в лексикографических источниках по основному (стержневому) слову, как, например: *Ничего себе, какое красивое здание!* или *Мама дорогая, как ты отлично выглядишь!*; *Сто чертей – откуда такая удача?!;* *Обалдеть, какой урожай в этом году!*; *Какая клубника красивая!* – *Умереть не встать!*; *Екатерина II по происхождению*

*немка. – Надо же? Неужели?; Какую большую рыбу поймал! – Просто атом!* и т.п.

Несомненно, в языке существует множество иных лексических способов выразить позитивное удивление, но в рассматриваемых когнитивных коммуникативных случаях нас интересуют, во-первых, междометные и фразеологизированные и, как правило, не фиксируемые словарями лексемы и выражения. Во-вторых, приведенные иллюстративные примеры и частотно используемые в повседневной речи относительно устойчивые лексические единицы экспрессивно-выразительного характера, представляют собой актуальный языковой материал для исследования с той точки зрения, что фактические явления реализации в повседневном разговорном русском языке такого рода фразеологизированных языковых единиц неоспоримы [Толстая 2015: 13]. Эмоционально-экспрессивное наполнение и стилистическая окраска данных единиц, знакомых любому носителю русского языка, до сих пор не подвергалось сколь-либо четкому и детализированному лингвистическому анализу и не было системно описано, в том числе и в рамках преподавания РКИ в работе с иностранными и билингвальными студентами при обучении русской разговорной речи как таковой [Раина, Хмелевский 2019: 142].

В настоящей статье нами в самых общих чертах был представлен обзор проблемы, а также дана общая характеристика и классификация набора наиболее частотных лексических единиц внутри рассматриваемой экспрессивно-эмоциональной оценочной группы, включая лексические и междометные средства выражения в основном положительных эмоций (в т.ч. восторга, восхищения, удивления) в современном разговорном русском языке различного содержательного характера, морфологической и синтаксической оформленности.

Данный аспект, вне всякого сомнения, требует более тщательной разработки и детальной лингвистической проработки с целью наиболее четкой дефиниции и градации, максимально полного и комплексного лингвистического анализа с учетом контекста и условий определенной коммуникативной ситуации, равно как и функционально-стилистических, прагматических и экспрессивно-оценочных особенностей высказывания.

### **Литература**

1. Акишкина А. А., Акишкина Т. Е. Эмоции и мнения. Выражение чувств в русском языке. – М.: Комкнига, 2006. – 170 с.

2. Лазуткина Е. М. Структура моделей предложений как способ воздействия эмоций и чувств на человека // Эмоциональная сфера человека в языке и коммуникации: синхрония и диахрония. – М.: Институт языкознания РАН, 2019. – С. 102–111.

3. *Одинцова И. В.* «Что вы сказали?» Книга по развитию навыков аудирования и устной речи для изучающих русский язык. – СПб: Златоуст, 2024. – 260 с.

4. *Парсиева Л. К., Гацалова Л. Б.* Способы выражения эмоций в русском и осетинском языках // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. – Предложение и его смысл: Логико-семантические проблемы. – М.: Институт языкознания РАН, 2014. – С. 159–162.

5. *Раина О. В., Хмелевский М. С.* Фразеологическая омонимия и интерференция в аспекте преподавания РКИ в славянской аудитории // *Język rosyjski jako obcy. Dydaktyka przekładu, słowniki i pomoce naukowe.* – Warszawa: Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego, 2019. – S. 139-152.

6. *Толстая С. М.* Категория оценки в языке и тексте // Категория оценки и система ценностей в языке и культуре. – М.: Индрик, 2015. – С. 11-33.

7. *Хмелевский М. С.* От качества к оценке (модели формирования класса наречий-интенсификаторов в славянских языках) // Сибирский филологический журнал. – Новосибирск: НГУ, 2018. – С. 208–218.

Авторы:

*Хмелевский Михаил Сергеевич* – кандидат филологических наук, доцент кафедры славянской филологии Санкт-Петербургского государственного университета, г. Санкт-Петербург, Россия; e-mail: [chmelevskij@mail.ru](mailto:chmelevskij@mail.ru)

*Савченко Александр Викторович* – кандидат филологических наук, ассистент-профессор факультета славянских языков и литератур Государственного университета Чжэнчжи, г. Тайбэй, Тайвань; e-mail: [savchenko75@mail.ru](mailto:savchenko75@mail.ru)

*Кузнецова Ирина Владимировна* – кандидат филологических наук, доцент кафедры профессиональной психологии, социальной педагогики и начального образования Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия; e-mail: [irinak47@yandex.ru](mailto:irinak47@yandex.ru)

Authors:

*Khmelevskii Mikhail S.* – Candidate of Philological Sciences, Docent of Chair of Slavic languages, St.Petersburg State University, St.Petersburg, Russia; e-mail: [chmelevskij@mail.ru](mailto:chmelevskij@mail.ru)

*Savchenko Aleksandr V.* – Candidate of Philological Sciences, Assistant-Professor, Faculty of Slavic languages and literatures, National Chengchi University, Taipei, Taiwan; e-mail: [savchenko75@mail.ru](mailto:savchenko75@mail.ru)

*Kuznetsova Irina V.* – PhD (Philology), Associate Professor of the Department of Professional Psychology, Social Pedagogy and Primary Education, I. Yakovlev CHSPU, Cheboksary, Russia; e-mail: [irinak47@yandex.ru](mailto:irinak47@yandex.ru)